



THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

APPLICANTS: Tsuyoshi SHINOHARA

SERIAL NO.: 09/749,741 Group Art Unit: 2834

FILED: December 28, 2000 Examiner: Thanh Lam

INVENTION: LIGHT DEFLECTING ELECTRIC MOTOR WITH OSCILLATION
PREVENTING MEANS

Hon. Commissioner of Patents and Trademarks,
Washington, D.C. 20231

SIR:

CERTIFIED TRANSLATION

TECHNOLOGY CENTER 2300
FEB 21 2003

RECEIVED

I, Masato TANINAKA, am a translator of the Japanese language into the English language and I hereby certify that the attached comprises an accurate translation into English of Japanese Patent Application No. 11-373838, filed December 28, 1999.

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

January 23, 2003
Date

Masato Taninaka
Masato TANINAKA

PATENT OFFICE
JAPANESE GOVERNMENT

5

This is to certify that the annexed is a true copy of the following application as filed with this Office.

10

Date of Application: 28th December 1999

15 Application Number: Patent Application No. 11-373838
Applicant(s): KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA

20

Dated this 22nd day of December, 2000
Commissioner, Patent Office, Kozo Oikawa (seal)

25

Certificate No. 2000-3105724

[Name of document] REQUEST FOR PATENT
[Reference] N990902
[Filing date] 28th December 1999
[Address] Commissioner, Patent Office, Esq.
5 [IPC] G02B 26/10
[Title of the invention] LIGHT DEFLECTING ELECTRIC MOTOR
[Number of claims] 7
[Inventor]
[Address/Residence] c/o Corporate Manufacturing Engineering Center,
10 KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA, 33 Shinisogo-cho, Isogo-ku, Yokohama,
Kanagawa
[Name] Tsuyoshi SHINOHARA
[Patent applicant]
[Identification number] 000003078
15 [Name] KABUSHIKI KAISHA TOSHIBA
[Agent]
[Identification number] 100071135
[Address/Residence] Nagoya Aoba Seimei Bldg., 6-15 Sakae 4-chome,
Naka-ku, Nagoya
20 [Patent attorney]
[Name] Tsuyoshi SATO
[Telephone] 052-251-2707
[Fee indication]
[Deposit ledger number] 008925
25 [Amount of payment] 21,000 yen
[List of filed articles]
[Name of article] SPECIFICATION 1
[Name of article] DRAWINGS 1

[Name of article] ABSTRACT 1

[Necessity of confirmation] Necessary